

G.M.E.  
07 29 88 09  
2015

## CONTRACT SUBSECVENT DE PRESTĂRI SERVICII CAPTURARE SI TRANSPORT

### Preambul

Având în vedere Acordul-cadru încheiat în baza art. 16, art. 35-38 și art. 56 din OUG nr. 34/2006, art. 2 din HG nr. 925/2006, referatul nr. 1033/12.03.2013 și referatul nr. 2768/13.08.2015 părțile au convenit, de comun acord încheierea prezentului contract subsecvent.

#### 1. Părți contractante

Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor (ASPA), cu sediul în sos Oltenitei, nr. 169, sector 4 București, telefon/fax 0213129555, codul fiscal 27243460, cont trezorerie RO14TREZ24G74500020303030X deschis Trezoreria sector 4 reprezentat prin Bogdan Cristian TREEROIU, având funcția de Director General în calitate de "achizitor",  
și

SC Elen Basic Business SRL, adresa: București, str. Aurel Botea, nr. 3, bl. B5C, sc. 2, ap. 31 sector 3., telefon/fax 0722 92 84 97, numărul de înmatriculare J40/8255/2012, cod fiscal RO 30441432 cont trezorerie RO22TREZ7035069XXX014424, deschis la Trezoreria sector 3, reprezentat prin George Adrian Bucur, în funcția de administrator în calitate de "prestator",

a intervenit prezentul contract subsecvent

#### 2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. obiectul contractului - servicii capturare, transport a câinilor fără deținător de pe raza Municipiului București;
- e. forță majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- f. zi - zi calendaristică, 365 de zile/an calendaristic.

*Am G*

*T*  
1  
399

### 3. Interpretare

- a. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context;
- b. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### Clauze obligatorii

#### 4. Obiectul contractului

Prin încheierea prezentului contract prestatorul își asumă obligația de a captura, transporta câinii fără deținător de pe raza Municipiului București, la cererea achizitorului.

#### 5. Prețul contractului

- a. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit prin acordul cadru.
- b. Prețul convenit pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, conform ofertei financiare și alinierii la prețul cel mai scăzut, plătit prestatorului de către achizitor, este stabilit în moneda unică lei per câine și 229 lei/1 câine capturat-transportat.
- c. Valoarea contractului este de 1842000 lei fără TVA.

#### 6. Plata prețului contractului

- a. Plata se face doar pentru serviciile de capturare, transport a câinilor fără deținător de pe raza Municipiului București, încheierea prezentului contract negenerând nicio altă obligație financiară pentru achizitor.
- b. Modul în care vor fi redactate facturile este cuprins în anexa la prezentul contract precum și la acordul cadru corespondent.

#### 7. Durata contractului

Prezentul contract se încheie pentru o perioadă 1 an de la data de la care va produce efecte, respectiv de la data de 07.09.2015, până la data de 07.09.2016.

#### 8. Documentele contractului

Documentele contractului sunt:

- a. propunerea tehnică;
- b. propunerea financiară;
- c. caietul de sarcini.

#### 9. Obligațiile principale ale prestatorului

- a. Prestatorul se obligă să presteze serviciile care fac obiectul prezentului contract în perioada/perioadele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate.
- b. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică, anexă la contract.
- c. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:
  - i. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

*Quay*

*[Signature]*  
2

400

- ii. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

#### 10. Obligațiile principale ale achizitorului

- a. Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în prezentul contract pentru serviciile prestate.
- b. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate în termenul convenit.
- c. Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul convenit de la emiterea facturii de către acesta.
- d. Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 zile de la expirarea perioadei convenite, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. În termen de 15 zile de la onorarea facturii de către achizitor, prestatorul va relua prestarea serviciilor.

#### 11. Verificări

La cerere și/sau la termen, achizitorul are dreptul de a verifica prin reprezentant delegat modul de prestare a serviciilor aferente contractului subsecvent.

#### 12. Modalități de plată

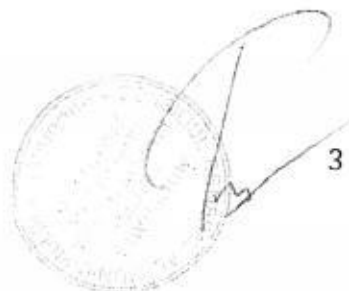
- a. Achizitorul are obligația de a efectua plata către prestator în termen de 30 de zile de la primirea facturii.
- b. Plata se va efectua în baza facturii însoțite de documentele solicitate în acordul cadru pentru fiecare exemplar canin capturat și transportat, în perioada 24-31 ale lunii, în baza facturii emise de către prestator și a procesului verbal acceptanța a serviciilor.
- c. Prestatorul va emite factură fiscală lunar, în perioada 1-10 ale lunii următoare prestării serviciilor. În cazul în care, nu se va emite factura fiscală în perioada menționată, plata se va face în perioada 24-31 a lunii următoare, în limita fondurilor alocate de la bugetul local.

#### 13. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

- a. În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 12, la solicitarea prestatorului, achizitorul are obligația de a plăti o penalitate de 0,4%/zi de întârziere din valoarea facturii.
- b. În cazul în care prestatorul nu onorează obligațiile prevăzute în contract sau achizitorul constată nereguli în urma verificărilor prevăzute la art. 11, prestatorul are obligația de a storna factura emisă.

#### 14. Rezilierea contractului

- a. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți dă dreptul părții lezate de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.
- b. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract în cel mult 5 de zile, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, la intrarea în vigoare a unor acte normative, care vor impune demararea unor noi proceduri de achiziție, sau până la depășirea valorii acordului cadru.



## Clauze specifice

### 15. Alte responsabilități ale prestatorului

- a. Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat și în conformitate cu propunerea sa tehnică.
- b. Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.
- c. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor și este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

### 16. Alte responsabilități ale achizitorului

Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

### 17. Recepție și verificări

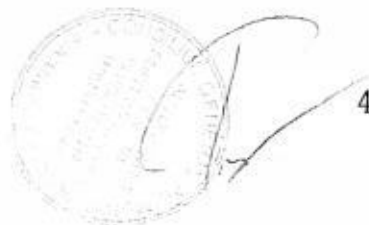
- a. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.
- b. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract.

### 18. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

- a. Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în data de 07.09.2015.
- b. În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:
  - i. prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și
  - ii. totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.
- c. Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.
- d. În cazul în care:
  - i. orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
  - ii. alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

### 19. Ajustarea prețului contractului

- a. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt tarifele declarate în propunerea financiară/alinierea la prețul cel mai scăzut, anexă la contract.



- b. Prețul contractului nu se ajustează.

## 20. Forța majoră

- a. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.
- b. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.
- c. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.
- d. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.
- e. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.
- f. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 3 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## 21. Soluționarea litigiilor

- a. Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei, în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.
- b. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze fie prin arbitraj la Camera de Comerț și Industrie a României, fie de către instanțele judecătorești din Municipiul București.

## 22. Limba care guvernează contractul

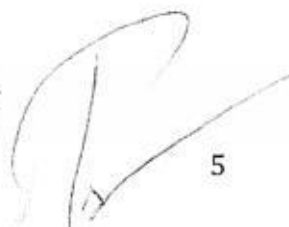
Limba care guvernează contractul este limba română.

## 23. Comunicări

- a. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.
- b. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.
- c. Comunicările între părți se pot face și prin fax, e-mail sau telefon cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## 24. Legea aplicabilă contractului

Contractul va fi interpretat conform legilor din România.



5

403

Părțile au convenit să încheie azi 07.09.2015 prezentul contract, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte, dar va produce efecte începând cu data de 07.09.2015.

**ACHIZITOR,**

**Autoritatea pentru Supravegherea și  
Protectia Animalelor**

Director General,  
Bogdan Cristian Treeroiu



Director Economic,  
Marian Cernea Simion

**PRESTATOR,**

**SC Elen-Basic Bussiness SRL**



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**

Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor

Vizat pentru control preventiv propriu

Nr. 204 Ziua 07 Luna 09 Anul 2015

Semnatura \_\_\_\_\_

Consilier Juridic  
Mirea Aurelia-Florina

ANEXA  
la contractul-subsecvent nr. 2588/03.03.2015

Prezenta anexă este parte integrantă a contractului-subsecvent și cuprinde îndrumări cu privire la facturile emise de prestator.

1. Depunerea facturilor  
În facturile emise lunar va fi specificat numărul de câini capturați-transportați.
2. Tarife facturabile  
Achizitorul se obligă să plătească prestatorului serviciile de capturare și transport la tarifele din oferta câștigătoare.
3. Depunerea documentelor  
a) Borderourile de capturare completate, în original și semnate de reprezentantul prestatorului și reprezentantul ASPA - pentru câinii capturați și transportați către ASPA în luna aferentă,
4. Formatul facturilor  
Facturile vor include evidența serviciilor prestate, cu următoarele specificații :
  - a. numele prestatorului;
  - b. tarif per câine capturat și transportat;
  - c. numărul capturărilor, cumulată lunar.

ACHIZITOR,

Autoritatea pentru Supravegherea și  
Protecția Animalelor

Director General,  
Bogdan Cristian Treeroiu

Director Economic,  
Marian Cernă Simion

Consilier Juridic  
Mirea Aurelia-Florina

PRESTATOR,

SC Elen Basic Bussiness SRL



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI

Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor

Vizat pentru control preventiv propriu

Nr. 2588 Ziua 07 Luna 03 Anul 2015

Semnatura \_\_\_\_\_

Treeroiu Bogdan



# Consiliul General al Municipiului București

## AUTORITATEA PENTRU SUPRAVEGHEREA ȘI PROTECȚIA ANIMALELOR A.S.P.A.

C.G.M.B.  
Autoritatea pentru Supravegherea  
și Protecția Animalelor

Nr. 3733

Ziua 10 Luna 11 Anul 2015

### ACT ADIȚIONAL NR.1

La contractul subsecvent nr. 2988 din data de 07.09.2015

Incheiat între

Autoritatea pentru Supravegherea și Protecția Animalelor

Și

SC Elen Basic Business SRL

Având în vedere procesul verbal nr. 3575/29.10.2015

Părțile, de comun acord, au convenit asupra modificărilor clauzelor contractuale astfel:

**ART. 1 Art. 5, lit. b** din contract privind pretul contractului, se modifica după cum urmează:

**Art. 5 lit. b)** „Prețul convenit pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, plătit prestatorului de către achizitor, este stabilit în moneda unică lei per câine și este 206.10 lei/1 câine capturat-transportat, fara TVA.”

Prezentul act adițional intră în vigoare și produce efecte de la data de 10.11.2015.

Celălalte clauze rămân neschimbate.

Părțile, au înțeles să încheie azi 10.11.2015 prezentul act adițional în 2 (două) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

Achizitor,  
ASPA

Director General,  
Bogdan Cristian Treerol

Director Economic,  
Simion Cernea Marian

Consilier juridic,  
Mirea Aurelia-Florina

Prestator,  
SC Elen Basic Business SRL



3216 Ziua 10 Luna 11 Anul 2015

Semnatura

Vierescu Diana



421